**STATE OF KUWAIT** 

Directorate General of Civil Aviation



ورلتم الكويت الإدارة العامة للطيران المدنى

التاريخ : 19 المربل 2011 التاريخ : 19

Ref.: 400

#### الإشارة :42/ 4005

#### <u>Circular Number (2011/ 143 ) تعميم رقم (</u>

### بشأن تنظيم عمليات حجز وبيع وتسويق تذاكر السفر

#### في سوق النقل الجوي بدولة الكويت

Regarding Regulations of Booking, Marketing and Selling of Air Tickets in Kuwait Air Transport Market

	Kuwait DGCA invites all air transport market bodies that are licensed, in accordance with the Amiri Decree Law No. (31) / the year 1987, regulating the air transport market in the State of Kuwait to comply with the following:-	عملا بما جاء في المرسوم بالقانون رقم (31) لسنة 1987 في شأن تنظيم سوق النقل الجوي في دولة الكويت، تدعو الادارة العامة للطيران المدني جميع أشخاص سوق النقل الجوي في دولة الكويت المرخص لهم بممارسة أنشطة سوق النقل الجوي	
	<ol> <li>All GDS companies should not distribute any of its systems to unlicensed offices but to distribute it only to travel agents who are licensed under the Amiri Decree Law No. (31) / the year 1987, for regulating the air transport market in the State of Kuwait.</li> <li>All travel agents who are licensed under the Amiri Decree Law No. (31) / the year 1987, regulating the air transport market in the State of Kuwait should not help, facilitate or cooperate with unlicensed offices, either by making airlines booking or issuing tickets or any</li> </ol>	الالتزام بالتالي: 1. علي جميع شركات توزيع أنظمة الحجز الآلي المرخص لهم بممارسة أنشطة سوق النقل الجوي بموجب المرسوم بالقانون رقم (31) لسنة 1987 في شأن تتظيم سوق النقل الجوي في دولة الكويت عدم القيام بتوزيع أنظمة الحجز دولة الكويت عدم القيام بتوزيع أنظمة الحجز واصدار تذاكر السفر أو أية أنظمة أخرى تابعة لها لأي من الجهات غير المرخص لها. 2. علي جميع مكاتب السفر والسياحة المرخص لها المرسوم بالقانون رقم (31) لسنة 1987 في شأن تتظيم سوق النقل الجوي في دولة الكويت عدم التعامل مع المكاتب غير المرخص لها عدم التعامل مع المكاتب غير المرخص لها	
مسحد 1 من 3			

www.kuwait-airport.com.kw E-Mail : isc@kuwait-airport.com.kw

## **STATE OF KUWAIT**

Directorate General of Civil Aviation



# ورلتم الكويت الإدارة العامة للطيران المدني

Date :

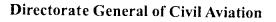
التاريخ :

Ref. :

الإشارة :42/

other kind of facilitation relating t air transport activities as stated i the same law.	بممارسة الشطب شوى المعن المبري والم
3. All airlines operating in the State of Kuwait should not deal/cooperate with unlicensed intermediaries, for booking and sale of air tickets in accordance with the Decree Law No. (31) / the year 1987, regulating the air transport market in the State of Kuwait.	المرسوم بالقانون رقم (31) لسنة 1987 في شان نتظيم سوق النقل الجوي في دولة الكويت.
4. All air transport market bodies that are licensed under the Amiri Decree Law No. (31) / the year 1987, regulating the air transport market in the State of Kuwait should issue "Receipt Slip" for all transactions of selling air tickets or hotel vouchers or any other services related to travel and tourism. The receipt slip should include all details of the payee name, payment date, ticket number and / or voucher number, the conditions for refund in case of cancellation or non-use of the service in full or in case of partially used. This is in order to protect the rights of the traveling public and all parties.	4. على جميع اشخاص السوق المرخص لهم : بممارسة أنشطة سوق النقل الجوي بموجب المرسوم بالقانون رقم (31) لسنة 1987 في شأن تتظيم سوق النقل الجوي في دولة الكويت إصدار "سند قبض" عن كل عملية بيع لتذاكر إصدار "سند قبض" عن كل عملية بيع لتذاكر السفر أو لقسائم حجز الفنادق أو أية خدمات الخرى ذات العلاقة بالسفر والسياحة، على أن يذكر في سند القبض بالإضافة الى المبلغ
	الكويت.

صنحة 2 من 3 www.kuwait-airport.com.kw E-Mail : isc@kuwait-airport.com.kw **STATE OF KUWAIT** 







Date: التاريخ: Ref.: /42.
5. In case of infringement to any of the above, the penalty stated in Article no. (12) In the above mentioned law will be applied.
6. This circular will be implemented with effect from 1<sup>st</sup>. of May 2011.

رئيس الطيران المدنى المهندس/ بدر عبدالله بوطيبان مليير عام الإدارة العامة للطيران اللبني

صفحة 3 من 3

www.kuwait-airport.com.kw E-Mail : isc@kuwait-airport.com.kw